

پروسه احالق به خانواده برای دارندگان اجازه اقامت پناهندگی

شما دارنده اجازه اقامت پناهندگی هستید و می‌خواهید درخواست الحاق به خانواده دهید. به شما اجازه اقامت پناهندگی موقت اعطا شده است. و شما می‌خواهید اعضای خانواده تان را از یک کشور خارج به هالند بیارید. شما اسپانسر هستید. به این معنی که شما برای الحاق به اعضای فامیل خود درخواست می‌دهید. این درخواست رایگان می‌باشد.

پروسه درخواست الحاق به خانواده (الحاق به خانواده بر اساس قانون پناهندگی) از دو بخش تشکیل شده است:

- بخش 1 درخواست "ویزای الحاق به خانواده (mvv) برا اعضای خانواده پناهنده" را دربر می‌گیرد ویزای الحاق به خانواده یک ویزای درازمدت می‌باشد. اعضای خانواده شما می‌توانند به کمک این ویزا به هالند سفر کنند.
- قسمت 2، یک روش کوتاه در مورد (پناهندگی) پس از ورود اعضای خانواده شما به هلند است. اعضای خانواده شما مجوز پناهندگی مشتقه دریافت خواهند کرد: اقامت آنها به مجوز پناهندگی شما بستگی دارد.

در این بروشور می‌توانید قدم به قدم بخوانید که چگونه عضو خانواده شما می‌تواند مجوز پناهندگی مشتقه را دریافت کند.

با کدام سازمان ها سرو کار خواهید داشت؟

سن شما کمتر از 18 ساله می باشد و بدون والدین یا اشخاصی که بطور رسمی از شما مراقبت نمایند، به هالند آمده اید. طبق قانون هالند، فردی باید بطور رسمی مراقب شما شود. به این سرپرستی گفته می شود. در هالند مسئولیت این کار را بنیاد نیدوس (Stichting Nidos) دارد. نیدوس برای سرپرستی شما درخواست میدهد. پس از آن بنیاد نیدوس یکی از کارمندان خود را به عنوان سرپرست شما منصوب می کند. سرپرست شما به شما در گرفتن تصامیم مهم کمک میکند و سعی میکند مکانی خوبی برای اقامت به شما مهیا شود و بتوانید مکتب بروید. بعد از اینکه اجازه اقامت پناهندگی میگیرید، سرپرست شما می تواند شما را در زمینه الحاق به خانواده کمک کند. نیدوس دخالتی در تصمیمگیری مربوط به درخواست الحاق به خانواده شما ندارد.



www.nidos.nl

ارگان مرکزی پذیرش پناهجویان (COA) مسئول پذیرش و راهنمایی پناهجویان در هالند در طول مراحل پناهندگی است. این برای اعضای خانواده که بر اساس پروسه الحاق به خانواده به هالند سفر می نمایند نیز صدق می کند. COA مسئولیت ارائه دادن سرپناه، غذا و بیمه سلامتی موقت را به عهده دارد. COA همچنین در صورتی که در محل پذیرش به کمک داکتر ضرورت داشته باشید، به شما کمک میکند. COA یک سازمان مستقل است و در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد.



www.coa.nl

VluchtelingenWerk Nederland یک سازمان مستقل حقوق بشری است که از منافع پناهجویان و پناهندگان دفاع می کند. کارمندان VluchtelingenWerk به شما در مورد پروسه الحاق به خانواده کمک میدهند. آنها به شما در زمینه پر کردن فرم درخواست الحاق به خانواده کمک خواهند نمود. و شما و اعضای فامیل تان را در طول پروسه الحاق به خانواده راهنمایی خواهند نمود. همچنین در صورتی که با سازمان های دیگر مشکلی داشته باشید، کمک خواهند نمود. VluchtelingenWerk یک سازمان مستقل است و در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد.



www.vluchtelingenwerk.nl

www.refugeehelp.nl

سازمان خدمات صحتی برای پناهندگان (GZA) یک سازمانی در محل پذیرش می باشد و اعضای خانواده شما در صورت بیماری می توانند به این سازمان مراجعه کنند. همه مراکز پذیرش متعلق به COA دارای مراکز خدمات صحتی GZA می باشند. گرفتن وقت ملاقات با دستیار داکتر، نرس، دستیار GGZ یا داکتر فامیلی توسط GZA انجام می شود.



www.gzasielzoekers.nl

اداره خدمات مهاجرت و تابعیت (IND) بخشی از وزارت عدلیه و امنیت هالند می باشد. IND ارزیابی می کند که آیا شما مستحق دریافت اجازه اقامت پناهندگی هستید یا خیر. کارمندان همچنین ارزیابی میکنند که آیا اسناد شما اصل اند یا خیر. بر علاوه، آنها می توانند تحقیقاتی را در یک کشور خارجی آغاز کنند. این تحقیقات، آزمایشات دی ان ای (DNA) و مصاحبه ها با اعضای خانواده شما را دربر میگیرد. IND ممکن است از خود شما در هلند سوالاتی بپرسد. سپس IND تصمیم میگیرد که آیا اعضای خانواده شما اجازه سفر به هالند را خواهند داشت یا خیر.



www.ind.nl

سازمان بین‌المللی مهاجرت (IOM) از طریق دفاتر شان در بیش از 100 کشور به مهاجران در سراسر جهان کمک می‌کند. این شامل ورود اعضای خانواده دارندگان مجوز اقامت پناهندگی می‌شود. IOM این کمک را که خدمات مشورت دهی و یا راهنمایی برای سفر را در برمیگیرد، در برابر پرداخت پول ارائه می‌دهد. برای هر دو، شما باید از طریق وبسایت درخواست قیمت دهید. IOM هیچگونه کمک مالی در زمینه الحاق به خانواده ارائه نمی‌دهد.



www.iom-nederland.nl

وزارت امور خارجه (BZ) نماینده دولت هالند در خارج از کشور است. وزارت امور خارجه دارای نمایندگی (سفارت و قونسلگری) در کشورهای مختلف در سراسر جهان می‌باشد. نمایندگی های هالند می‌توانند اعضای خانواده شما را در زمینه درخواست برای الحاق خانواده کمک کنند. نمایندگی ها می‌توانند در ملاقاتی که با اعضای خانواده شما دارند از آنها مواد DNA و مصاحبه بگیرند. این کار همیشه به تقاضای IND انجام می‌شود. آیا IND قبول نموده است که به اعضای خانواده شما ویزای الحاق به خانواده اعطا شود؟ سپس اعضای خانواده شما در وقتی که برای ملاقات تعیین شده است برای اخذ ویزا به نمایندگی کشور هالند میروند.



Ministerie van Buitenlandse Zaken

www.rijksoverheid.nl

مجوز اقامت پناهندگی مشتقه: اعضای خانواده و شرایط

مجوز اقامت پناهندگی مشتقه، مجوزی است که به اعضای فامیل شما داده می شود تا بتوانند در هالند با شما زندگی کنند. شما و اعضای فامیل تان باید واجد شرایط قانون مهاجرت باشید.

اعضای خانواده که می توانند مجوز اقامت پناهندگی مشتقه دریافت کنند

شما می توانید برای این اعضای خانواده درخواست الحاق به خانواده بدهید

- همسر شما
- شریک زندگی تان
- فرزند تان یا فرزندی
- والدین تان، در صورتی که در هنگام درخواست پناهندگی کمتر از 18 سال عمر داشته اید

شرایط برای اخذ مجوز اقامت پناهندگی مشتقه

- شما یک تصمیم را از IND دریافت کرده اید مبنی بر اینکه به شما اجازه پناهندگی مستقل داده خواهد شد اعضای خانواده شما از طریق شما باید در مدت 3 ماه پس از دریافت تصمیم، برای MVV درخواست دهند این دوره را دوره درخواست الحاق به خانواده می نامند
- اعضای خانواده شما در خارج قیلاً هم متعلق به خانواده شما بوده اند. یعنی باهم پیوند خانوادگی داشته اید. هنگامی که اعضای خانواده شما وارد هالند می شوند، پیوند خانوادگی باید همچنان وجود داشته باشد.
- اعضای خانواده شما باید بر اساس اسناد و یا با توضیحات ثابت نمایند که با شما پیوند خانوادگی دارند.
- اعضای خانواده 12 ساله و بزرگتر، با امضا نمودن برگه ای در درخواست تایید میکنند که در گذشته جرمی انجام نداده اند. این برگه، فرم عدم سوء پیشینه نامیده میشود.
- کودکان 15 ساله و بزرگتر باید اظهارنامه حالت مدنی را همراه با درخواست امضا کنند.
- شما تصدیق نامه ی را به عنوان اسپانسر برای اعضای خانواده تان امضا میکنید.
- شما اعضای خانواده خود را در دوسیه پناهندگی خود نام برده اید.
- شما و شریک زندگی تان هر دو 18 ساله یا بزرگتر هستید.
- آیا (از طرف) فرزند خردسال خود درخواست الحاق به خانواده میدهید و پدر یا مادر کودک در خارج به زندگی خود ادامه میدهد. در اینصورت ضروری است که پدر و مادری که در خارج می ماند، به فرزند تان اجازه سفر به هلند را بدهد.

واجد شرایط نبودن برای دریافت مجوز اقامت پناهندگی مشتقه

در موارد زیر شما و خانواده تان واجد شرایط نیستید:

- شما درخواست را به موقع انجام نداده اید. دوره که در آن می توانید درخواست الحاق به خانواده را انجام دهید، به پایان رسیده است. IND سپس بررسی می کند که آیا ارسال دیر هنگام درخواست قابل بخشش است یا خیر.
- شما می خواهید اعضای خانواده را که در دوسیه پناهندگی شما ذکر نشده اند به هالند بیارید.
- شما خود منحصی یک پناهنده خردسال دارنده مجوز اقامت پناهندگی مشتقه هستید. و سپس برای والدین تان درخواست الحاق به خانواده انجام میدهید.

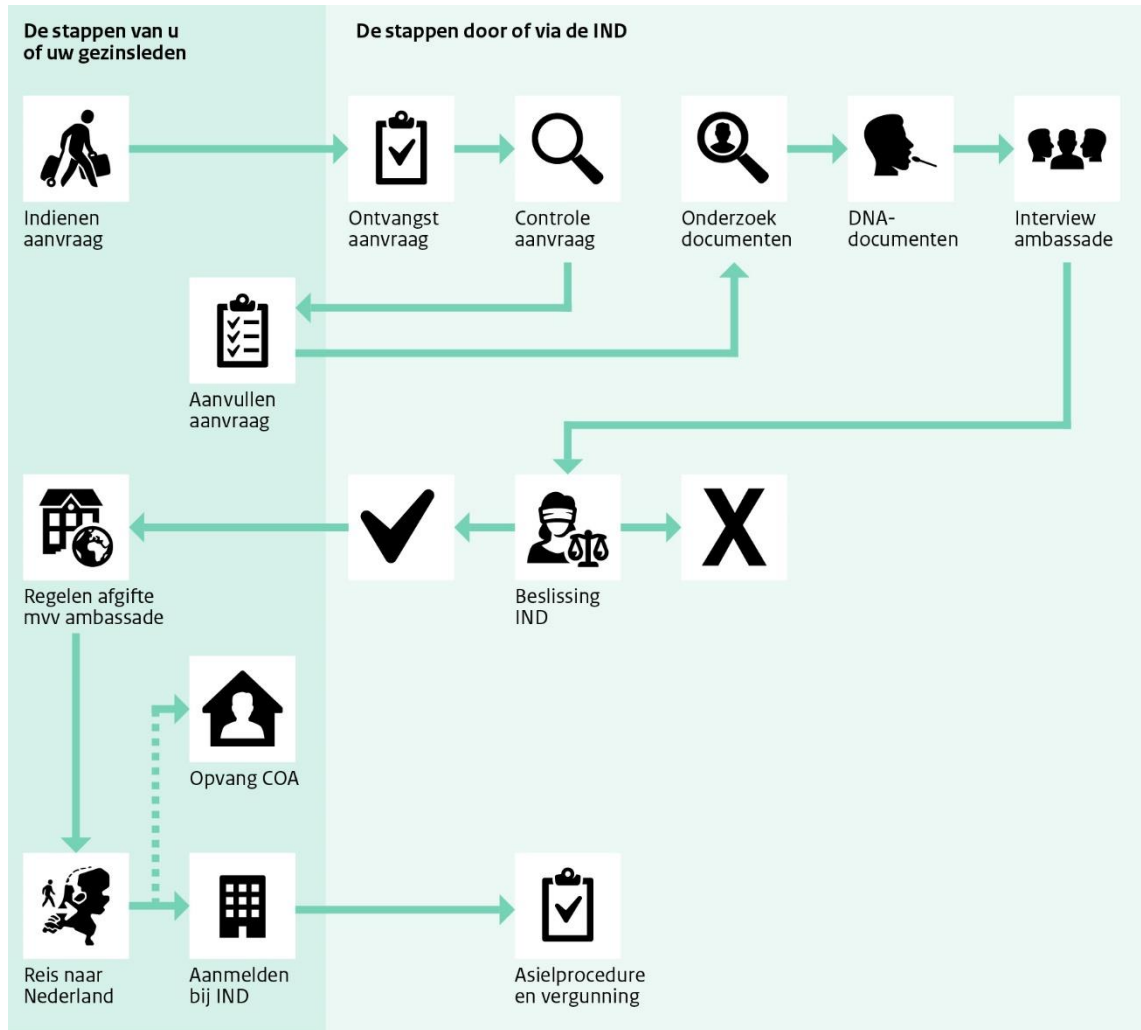
آیا با این حال، باز هم میخواهید برای الحاق به خانواده درخواست بدهید؟ در این صورت باید پروسه عادی درخواست اقامت به عنوان اعضای خانواده یا بستگان را دنبال کنید. این درخواست مصرف دارد و شرایط آن سخت تر می باشد. از فرم درخواست «درخواست برای اقامت خانواده و بستگان 7018 (اسپانسر)» استفاده کنید. این فرم را می توانید در www.ind.nl/familie بیابید.

زمانی که درخواست پناهندگی دادید مجرد بودید و کمتر از 18 سال سن داشتید

در این قضیه، شما صرف می توانید برای پیوستن خانواده (پناهندگی پس از ورود) برای والدین اصلی خود درخواست دهید. آیا شما هم می خواهید که خواهران و برادران شما نیز بیابند؟ پس از فرم درخواستی "درخواست برای مجوز اقامت موقت - هنر پناهندگی یکجا شدن مجدد خانواده" استفاده کنید. (516/5178) (EVRM)". شما می توانید این فرم را در www.ind.nl/nareis پیدا کنید. این درخواست رایگان می باشد.

آیا بیش از یک شریک زندگی (همسر) دارید؟ در این صورت، فقط یک همسر با فرزندان که با آن همسر خود دارید را می‌توانید به هالند بیاورید. طبق قانون هالند یک شهروند فقط اجازه داشتن یک همسر را دارد.

پروسه الحاق به خانواده برای دارندگان اجازه اقامت پناهندگی



بخش 1. درخواست ویزای الحاق به خانواده برای اعضای فامیل پناهنده در 8 مرحله

مرحله 1: درخواست

شما یک فرم درخواست (دیجیتال) را پر می‌کنید. این فرم را می‌توانید در وبسایت IND پیدا کنید: www.ind.nl/nareis. شما باید برای هر یک از اعضای خانواده از یک فرم جداگانه استفاده کنید. در وبسایت IND یک فرم انگلیسی نیز وجود دارد که می‌توانید از آن استفاده کنید.



کارمندان VluchtelingenWerk به شما در مورد پروسه الحاق به خانواده معلومات میدهند. آنها به شما در زمینه پر کردن فرم درخواست الحاق به خانواده کمک خواهند نمود. و شما را در طول مراحل پروسه الحاق به خانواده راهنمایی خواهند نمود. آیا شما خردسال هستید؟ سپس یکی از کارمندان NIDOS شمارا در قسمت این درخواستی کمک خواهد کرد.

تمام راهنمایی های موجود در فرم درخواست را بخوانید و آنرا دنبال کنید. مطمئن شوید که تمام مدارک را ارسال کرده اید و ضمیمه ها را به طور کامل تکمیل کنید.

IND از اعضای خانواده شما انتظار دارد که هویت خود و پیوند خانوادگی با شما را بر اساس اسناد ثابت کنند. یا در صورت نبود اسناد با توضیحات واضح. منظور از اسنادی است که توسط مقامات کشور خودتان صادر شده اند. اما اسناد دیگر نیز مورد نیاز خواهند بود. اعضای خانواده شما باید اسناد اصلی را اغلب به شما که در هالند هستید، ارسال کنند. در فرم درخواست نوشته شده است که کدام اسناد اصلی مورد نیاز اند. همه اسناد مطالبه شده، باید به زبان های هالندی، انگلیسی، فرانسوی یا آلمانی باشند و یا هم ترجمه شده به این زبان ها. ترجمانی که اسناد را ترجمه میکند باید ترجمان قسم خورده باشد.

اسناد مورد نیاز به درخواست را در اسرع وقت جمع آوری کنید. این باعث می شود که پروسه سریع پیش برود.

شما باید یک کاپی از تمام اسناد به همراه فرم های تکمیل شده درخواست برای اعضای خانواده تان، را به IND ارسال کنید. اسناد اصلی را خوب نگهداری کنید، زیرا ممکن است بعداً به آن ضرورت داشته باشید. شما فرم درخواست کامل و تکمیل شده را به همراه ضمیمه ها و عکس پاسپورت به IND ارسال می کنید. آدرس IND در فرم درخواست ذکر شده است.

مرحله 2: دریافت درخواست



بعد از اینکه IND درخواست شما را دریافت میکند، به شما نامه ی فرستاده میشود. در این نامه اسم عضو خانواده که برایش درخواست را انجام داده اید، نوشته شده است. و شماره هایی که توسط IND به اعضای خانواده شما اختصاص داده شده اند. در این نامه همچنین نوشته شده است که IND درخواست شما را دریافت نموده است و اینکه کی تصمیم خواهد گرفت. IND در این نامه از شما تقاضا میکند که اسناد اصلی را ارسال کنید.

آیا نقل مکان میکنید؟ از تاخیر در پروسه جلوگیری نموده و آدرس خود را در اسرع وقت به IND گزارش دهید. در صورتی که راهنمای شما در VluchtelingenWerk عوض میشود، اینرا نیز به IND اطلاع دهید. تغییرات را می توانید با فرم (آنلاین) IND یا نامه گزارش دهید.

مرحله 3: بررسی درخواست

در صورتی که به درخواست شما رسیدگی شود، IND درخواست را بررسی می کند. IND بررسی میکند که آیا همه معلومات را پر کرده اید یا خیر. و اینکه آیا ضمیمه ها و اسناد (کاپی) صحیح را اضافه کرده اید یا خیر. آیا درخواست شما کامل است؟ IND ارزیابی می کند که آیا اعضای خانواده شما مستحق دریافت اجازه اقامت پناهندگی مشتقه هستید یا خیر. اگر مشخص شود که اعضای خانواده شما واجد شرایط نیستند، IND درخواست بلافاصله را رد خواهد کرد. آیا معلومات ارائه شده به نظر IND کافی نیست و یا آیا IND به مدارک بیشتر نیاز دارد؟ در این صورت پروسه بیشتر طول خواهد کشید. در این صورت نامه ای دریافت خواهید کرد.

مرحله 4: تکمیل نمودن درخواست

در این نامه آمده است که IND هنوز به چه معلوماتی و اسنادی نیاز دارد. و قبل از چه تاریخی اینها را باید بفرستید. در این نامه همچنین آمده است که آیا IND می خواهد اسناد را بررسی کند یا خیر. نامه را سریعاً به مسئول تماس خود

در **VluchtelingenWerk** بپرسید تا به شما در ارسال اسناد درخواستی کمک کند. آیا به زمان بیشتر نیاز دارید؟ سپس با کارمند **IND** که درخواست شما را رسیدگی می کند تماس بگیرید یا از **VluchtelingenWerk** بخواهید که از طرف شما تماس بگیرد. شماره تلفون **IND** در نامه ذکر شده است.



مرحله 5: بررسی اسناد

همه اعضای خانواده شما باید هویت خود را با مدارک نشان دهند. و همچنین پیوند خانوادگی با شما را که در هالند حضور دارید. **IND** معمولاً بررسی می کند که آیا این اسناد واقعی هستند یا خیر. بررسی اسناد معمولاً چند هفته طول می کشد

آیا اعضای خانواده شما هیچ اسنادی ندارند؟ سپس شما و اعضای خانواده تان باید بطور مفصل توضیح دهید که چرا اسناد ندارید.



مرحله 6: آزمایش DNA

IND می تواند تصمیم به انجام تحقیقات (تحقیقات بیشتر) برای مثال آزمایش **DNA** بگیرد. آیا عضو خانواده شما فرزند بیولوژیکی شماست یا اگر خردسال هستید والدین بیولوژیکی شما؟ در این صورت نامه ای از **IND** دریافت خواهید کرد. **IND** در این نامه اعضای خانواده شما را برای آزمایش **DNA** دعوت می کند. این به اعضای خانواده شما اجازه می دهد تا ثابت کنند که شما والدین یا فرزند آنها هستید. **IND** در این زمینه با نمایندگی های هالند

(سفارتخانه ها یا قونسولگری ها) همکاری می کند. و گاهی با **IOM** و سازمان پناهندگان سازمان ملل متحد **UNHCR**. در این نامه توضیح داده شده است که شما و اعضای خانواده تان چه باید بکنید.

ابتدا اعضای خانواده شما با نزدیکترین نمایندگی کشور هالند قرار ملاقات می گذارند. در روز ملاقات به ساختمان سفارت می روند. در آنجا یک داکتر، نرس یا شخص دیگری از اعضای خانواده شما لعاب دهان میگیرد. این کار با یک چوبک مخصوص انجام می شود. گرفتن لعاب دهان ضرری ندارد و برای سلامتی مضر نیست. مواد **DNA** به **IND** در هالند ارسال می شود. بعد از اینکه از اعضای خانواده شما لعاب دهان گرفته میشود، اعضای خانواده شما اینرا باید فوراً به شما اطلاع دهند. زیرا **IND** همچنین باید مواد **DNA** شما را بگیرد. و گاهی اوقات مواد **DNA** از اعضای خانواده بیولوژیکی تان در هالند. برای این کار با یک دفتر **IND** وقت ملاقات میگیرید. نامه ای از **IND** دریافت خواهید نمود با توضیحات در مورد این ملاقات.

سپس **IND** لعاب دهان گرفته شده از اعضای خانواده و لعاب دهان شما را معاینه میکند. تحقیقات **DNA** ممکن است چند ماه طول بکشد. بعد از اینکه نتیجه مشخص میشود، از **IND** نامه ی دریافت خواهید نمود.

اعضای خانواده شما به منظور تحقیقات بیشتر به نزدیکترین نمایندگی کشور هالند مراجعه میکنند. و همچنین برای دریافت ویزا. گاهی اوقات اعضای فامیل شما مجبور هستند برای این کار به کشور دیگری سفر کنند. در بعضی از موارد ممکن است برای اعضای فامیل شما دشوار باشد که به کشور خود برگردند. مسئولیت این اقدام به دوش اعضای خانواده شما می باشد. با اعضای خانواده تان از قبل در مورد رد شدن از مرز مشورت کنید. و همچنین در مورد قوانین ورود مجدد به کشور تان، سفر و اقامت در کشوری که نمایندگی کشور هالند در آن موقعیت دارد. قبل از اینکه با نمایندگی هالند وقت ملاقات میگیرید، این موارد باید ترتیب داده شوند.

مرحله 7: مصاحبه در نمایندگی کشور هالند



آیا آزمایش **DNA** امکان پذیر نیست یا **IND** سوالاتی دارد؟ در اینصورت ممکن است که **IND** اعضای خانواده شما را برای انجام مصاحبه دعوت کند. این مصاحبه در نمایندگی هالند در کشور خارجی انجام داده می شود. اعضای خانواده شما طی این مصاحبه توضیح میدهند که کی هستند و چه نوع پیوند خانوادگی با شما دارند. **IND** ممکن است از خود شما در هالند سوالاتی بپرسد. تنظیم مصاحبه در نمایندگی ممکن است چند ماه طول بکشد.



مرحله 8: تصمیم گیری

IND منتظر می باشد تا نتایج تمام تحقیقات مشخص شود. سپس IND بررسی میکند که آیا همه اعضای خانواده شما واجد شرایط هستند یا خیر. تصمیمی در مورد درخواست اعضای خانواده خود دریافت خواهید کرد. طبق قانون، این کار باید در یک دوره تصمیم گیری از سه تا شش ماه پس از ارائه درخواست انجام شود. اگر به تحقیقات بیشتری نیاز باشد و در صورت شلوغ بودن، دوره تصمیم گیری بیشتر طول می کشد.

• تصمیم مثبت: به اعضای خانواده شما ویزا داده می شود. در نامه تصمیم نوشته شده است که اعضای خانواده شما چه زمانی می توانند برای اخذ ویزا مراجعه کنند. و توضیح داده شده است که شما در صورت لزوم چه کاری را باید انجام دهید. IND تصمیم را برای شما ارسال می کند. شما نتیجه تصمیم را به اعضای خانواده تان اطلاع میدهید. در صورتی که به اعضای خانواده شما ویزا داده شود. IND نامه تصمیم را به نمایندگی کشور هالند در خارج ارسال میکند.

• تصمیم منفی: به اعضای خانواده شما ویزا داده نمی شود. اعضای خانواده شما می توانند (از طریق شما) علیه این تصمیم اعتراض کنند. مسئول تماس شما در VluchtelingenWerk می تواند به شما در زمینه پیدا نمودن وکیل کمک کند.

مرحله 9: اخذ ویزا پس از تصمیم مثبت

وقت ملاقات

اعضای خانواده شما ظرف سه ماه پس از تصمیم مثبت باید ویزای خود را تحویل بگیرند. برای این کار باید با نمایندگی کشور هالند (سفارتخانه یا قونسلگری) وقت ملاقات بگیرند. با همان نمایندگی که در فرم درخواست ذکر شده است. یا یک نمایندگی که اعضای خانواده شما قبلاً به منظور انجام تحقیقات به آن مراجعه کرده اند. آیا کشور

هالند در کشور شما نمایندگی ندارد؟ در این صورت اعضای خانواده شما می توانند به یکی از کشورهای همسایه سفر کنند. در این صورت به آنها سه ماه بیشتر فرصت داده میشود تا ویزا شان را تحویل بگیرند.

نمایندگی کشور هالند فرم *mvv*، نشان انگشت، امضا و ارسال پاسپورت اعضای خانواده شما باید عکس پاسپورت خود را به همراه داشته باشند. عکس گذرنامه باید شرایط مندرج در www.nederlandwereldwijd.nl یا www.netherlandsworldwide.nl را داشته باشد. برای تنظیم *mvv* ابتدا اعضای خانواده شما فرم صدور *mvv* را پر می کنند. سپس کارمندی در نمایندگی از اعضای خانواده شما نشان انگشت می گیرد. اعضای خانواده شما امضا هم می کنند. نمایندگی هالند پاسپورت های اعضای خانواده شما را جمع آوری می کند. این برای اعطای *mvv* ضروری است. پاسپورت ها باید در آن زمان 6 ماه یا بیشتر اعتبار داشته باشد.

آیا اعضای خانواده شما پاسپورت ندارند؟ در این صورت می تواند از کشور هالند یک جواز سفر موقت (LP) دریافت کنند. LP جواز سفر است برای استفاده یک بار. برای دریافت این سند، هر یک از اعضای خانواده باید 2 عکس پاسپورت، اضافی تحویل دهند. در صورتی که به اعضای خانواده شما نیاز به دریافت LP داشته باشند، IND این موضوع را به نمایندگی هالند گزارش خواهد داد.

فقط نمایندگی های هالند که خارج از کشور شما موقعیت دارند، می توانند LP صادر کنند.

صدور ویزا و قرار دادن آن در پاسپورت

نمایندگی هالند ویزا را صادر میکند. کار صدور ویزا چند هفته طول میکشد. بعد از اینکه ویزا آماده می شود در پاسپورت شما قرار میگیرد. سپس نمایندگی از اعضای فامیل شما دعوت میکند تا پاسپورت ها همراه با ویزا های خود را تحویل بگیرند.

نمایندگی کشور هالند تحویلگیری ویزا و اطلاعات

اعضای خانواده شما به نمایندگی برمی گردند. اعضای خانواده شما پاسپورت همراه با *MVV* را تحویل میگیرند. و یا یک LP با ویزا دریافت میکنند. و بروشور های معلوماتی در مورد کاری های که پس از سفر به هالند می باید انجام دهند، دریافت میکنند.



مرحله 10: سفر به هالند

اعضا خانواده شما بعد از اخذ mvv، می توانند به هالند سفر کنند گاهی اوقات قوانین خاصی برای خروج اعضای خانواده شما در خارج از کشور وجود دارد VluchtelingenWerk می تواند در این مورد به شما اطلاع دهد mvv برای مدت 90 روز اعتبار است مدت اعتبار روی استیکر mvv درج شده است این شامل دو تاریخ می باشد

- تاریخ شروع (mvv از این تاریخ معتبر است)
- تاریخ پایان (در این تاریخ mvv دیگر معتبر نیست)

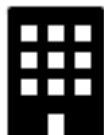
اعضای خانواده شما باید تکت (طیاره) خود را برای سفر به هالند خریداری کنند. IND توصیه می کند که این کار را پس از جمع آوری mvv انجام دهید. آیا از کمک های VluchtelingenWerk برخوردار هستید؟ در بعضی از موارد مقداری از پول تکت به شما کمک میشود. از مسئول تماس بپرسید که چه امکاناتی در این زمینه وجود دارد. قبل از اینکه اعضای خانواده شما راهی هالند می شوند، شما برای آنها با IND وقت ملاقات میگیرید. همچنین ممکن است مجبور شوید فوراً از طریق COA برای آنها جایی برای اقامت تنظیم کنید. معلومات بیشتر در این مورد را در بخش 2 خواهید خواند.

اعضای خانواده شما حق دارند هرزمانی که خواسته باشند از درخواست خود انصراف کنند. در این صورت این مسئله را باید با کمک مسئول تماس تان در VluchtelingenWerk به IND گزارش دهید. بعد از اینکه اعضای خانواده شما از درخواست انصراف میکنند، دور درخواست برای ویزای الحاق به خانواده دیگر تضمین نمی شود. بعد از آن نمی توانید از این طریق برای الحاق به خانواده درخواست دهید.

بخش 2. پروسه درخواست پناهندگی اعضای خانواده شما در 2 مرحله

مرحله 1: ثبت نام و ملاقات با COA و IND Zevenaar

اعضای خانواده شما باید ظرف 90 روز به هالند سفر کنند. پس از رسیدن به هالند، آنها باید خودشان در مدت 3 روز در دفتر IND که در Zevenaar موقعیت دارد، برای اعضای خانواده که بعد از آنها سفر می کنند، درخواست دهند. برای ثبت نام در Zevenaar نخست وقت ملاقات باید بگیرید.



تهیه نمودن سرپناه COA

آیا در محل پذیرش متعلق به COA زندگی میکنید. یا در خانه ای زندگی می کنید که برای زندگی همه اعضای خانواده شما مناسب نیست؟ سپس از COA از طریق ایمیل برای آنها دریافتی تقاضا کنید. اقامت در محل پذیرش برای اعضای خانواده شما رایگان می باشد. در این مورد سوالی دارید یا برای ارسال نمودن ایمیل به کمک نیاز دارید؟ در اینصورت از مسئول تماس در VWN بخواهید که به شما کمک کند. درخواست سرپناه بعد از این تکت های طیاره اعضای خانواده شما خریداری میشود و اما در هر حال پیش از سفر آنها به هالند، انجام دهید.

درخواست سرپناه نزد COA از طریق ایمیل

درخواست سرپناه از طریق COA به روش زیر انجام می شود:

1. شما یک ایمیل با درخواست سرپناه برای اعضای خانواده خود به COA ارسال می کنید ایمیل را به آدرس ایمیل زیر ارسال کنید:
FMMZZevenaarDuiven@COA.nl
2. شما معلومات ذیل را در ایمیل قرار می دهید:
 - نام و تخلص، شماره تلفون و آدرس ایمیل شما (یا آدرس ایمیل VWN)
 - اسم و تخلص اعضای خانواده.
 - شماره v-nummer اعضای خانواده تان.
 - تاریخ ورود اعضای خانواده شما به هالند. این برابر می شود به اولین روزی که اعضای خانواده شما به سرپناه نیاز خواهند داشت.
3. ظرف 2 روز کاری تأییدیه ای از طریق ایمیل از COA دریافت خواهید کرد که اعضای خانواده شما می توانند سرپناه دریافت کنند.

وقت گرفتن برای ملاقات با IND

آیا کدام ایمیل به COA برای سرپناه ارسال کرده اید؟ سپس COA برای شما در IND در Zevenaar قرار ملاقات خواهد گذاشت. نیازی نیست که خود شما قرار ملاقات را تنظیم نمایید. آیا خانه مناسبی برای همه اعضای خانواده خود دارید؟ سپس وعده ملاقات خود را با IND برای ثبت نام در Zevenaar تنظیم نمایید. این کار را قبل از عزیمت اعضای خانواده به هلند انجام دهید. شما می توانید از طریق www.ind.nl/nareis-zevenaar یا www.ind.nl/en/family-member-of-refugee-zevenaar وقت ملاقات بگیرید.

آدرس IND Zevenaar این است:

Ringbaan-Zuid 2A
DB Zevenaar6905

شما نمی توانید شب در Zevenaar بخواهید.

مرحله 2: مراحل کوتاه مدت (پناهندگی) و مجوز برای اعضای خانواده شما
پروسه کوتاه (پناهندگی) برای اعضای خانواده شما یک روز طول می کشد.



در این صورت پروسه بیشتر طول خواهد کشید. این پروسه معمولاً یک روز طول می کشد. سپس IND اعضای خانواده شما را وارد پروسه عمومی پناهندگی می نماید. این پروسه بیشتر طول میکشد.

در جریان طی مراحل کارهای اعضای خانواده شما، موارد زیر رخ می دهد:

- کارمندان VWN معلومات در مورد پروسه را در اختیار آنها قرار میدهند.
- IND هویت، mvv و مشخصات در پاسپورت یا جواز سفر موقتی اعضای خانواده شما را بررسی می کند.

- اعضای خانواده شما باید یک عکس، امضا و اثر انگشت خود را در نمایندگی هالند ارائه نمایند. IND بررسی میکند که آیا این موارد درست اند یا خیر. گاهی اوقات IND مجدداً از شما عکس، اثر انگشت و امضا میگیرد.
- اعضای خانواده شما تصمیم را از IND دریافت خواهند کرد. و همچنین در صورت امکان، کارت های اقامت خود را. آیا به اعضای فامیل شما کارت اقامت داده نشده است؟ پس از آماده شدن کارت های اقامت، اعضای خانواده شما نامه ای دریافت خواهند کرد که کارت ها را از یکی از دفاتر IND تحویل بگیرند. برای تحویل گرفتن اجازه اقامت همیشه از قبل باید وقت گرفت.
- آیا در محل پذیرش متعلق به COA زندگی میکنید. اعضای خانواده شما می توانند در صورت لزوم آزمایش سل را در محل پذیرش COA انجام دهند. اینکه آیا آزمایش سل ضروری است بستگی به کشوری دارد که اعضای خانواده شما از آن آمده اند.
- اعضای خانواده شما تأییدیه برای وقت ملاقات دریافت خواهند کرد. با این نامه، آنها می توانند بعداً در شاروالی در سیستم ثبت نفوس و احوال شاروالی (BRP) ثبت نام کنند. BRP یعنی ثبت نفوس و احوال.
- پس از انجام این روش، اعضای خانواده شما می توانند با شما زندگی کنند. آیا این امکان پذیر نیست؟ سپس اعضای خانواده شما از COA سرپناه موقت دریافت خواهند کرد.

درخواست پناهندگی مستقل

اعضای خانواده شما در هالند یک مجوز اقامت پناهندگی مشتقه دریافت خواهند کرد. این یک مجوز موقت است که به مجوز پناهندگی شما بستگی دارد. آیا فرزندان یا والدین شما برای الحاق خانواده با شما به هلند می آیند؟ سپس آنها باید حداقل یک سال با شما زندگی کنند. آیا IND مجوز پناهندگی شما را پس می گیرد یا آن را تمدید نمی کند؟ سپس IND اجازه اقامت اعضای خانواده شما را نیز پس خواهد گرفت. و ارزیابی می کند که آیا آنها می توانند مجوز پناهندگی مستقل دریافت کنند یا خیر. IND همچنین می تواند در صورت پایان یافتن رابطه خانوادگی با شما، اجازه اقامت آنها را لغو کند. این در صورتی امکان پذیر است که اعضای خانواده شما دیگر با شما رابطه نداشته باشند. یا اگر یکی از اعضای خانواده شما یکی از فرزندان شما است که در عرض یک سال به طور مستقل زندگی می کند.

آیا اعضای خانواده شما می خواهند بر اساس دلایل مستقل درخواست پناهندگی بدهند؟ سپس آنها می توانند این را در مصاحبه با IND در Zevenaar نشان دهند. کارمند IND در مورد این گزینه توضیحاتی خواهد داد. در صورتی که اعضای خانواده شما درخواست مستقلی برای پناهندگی ارائه دهند، وارد پروسه عمومی پناهندگی می شوند که بیشتر طول میکشد. آیا ملکیت و خانه مناسبی دارید؟ در مدت زمان طی مراحل درخواست پناهندگی آنها، اعضای خانواده شما با شما زندگی می کنند. آنها سرپناه یا خانه مخصوص به خود ندارند. IND بررسی می کند که آیا اعضای خانواده شما به محافظت دولت هالند نیاز دارند یا خیر. در این صورت، آنها یک مجوز اقامت موقت پناهندگی مستقل دریافت خواهند کرد. همچنین این امکان وجود دارد که اعضای خانواده شما تا تاریخ بعدی درخواست پناهندگی مستقل ندهند.

پردازش معلومات شخصی (خصوصی)

معلومات شخصی یعنی هر نوع معلومات در مورد شخص شما. نام سازمان هایی که در نشر این بروشور همکاری نموده اند، در آخر این بروشور فهرست شده اند. این سازمان ها معلومات شخصی شما را در طول رسیدگی به درخواست، گزارش یا تقاضای توسط شما پردازش می کنند. آنها در صورت لزوم از شما معلومات در مورد خودتان و همچنین سایر سازمان ها یا افراد را می خواهند. این سازمان ها از معلومات شخصی شما استفاده نموده و آنرا ذخیره می کنند و در صورت لزوم به سازمان های دیگر ارسال می کنند. قانون حفظ حریم خصوصی شامل تعهداتی برای سازمان هایی است که معلومات شخصی شما را پردازش می کنند. به عنوان مثال، آنها باید معلومات شخصی شما را به طور دقیق و ایمن مدیریت کنند. در قانون حفظ حریم خصوصی حقوق شما نیز درج شده اند. به عنوان مثال، از حقوق ذیل برخوردار هستید:

- حق مشاهده معلوماتی که توسط سازمان ها نگهداری می شوند؛
- حق آگاهی در مورد اینکه که سازمان ها با معلومات شما چه می کنند و چرا.
- حق آگاهی در مورد اینکه معلومات شخصی شما در اختیار کدام سازمان قرار داده شده اند.

آیا می خواهید در مورد پردازش معلومات شخصی و حقوق خود بیشتر بدانید؟ سپس به وب سایت های سازمان ها مراجعه کنید.

سوالات متداول

آیا در صورتی که اعضای خانواده شما مفقود شده اند، می توانید این درخواست را انجام دهید؟
بله، مطمئن شوید که همیشه درخواست را ظرف 3 ماه بعد از اینکه اجازه اقامت میگیرید، ارسال می کنید. حتی اگر هیچ ارتباطی با اعضای خانواده خود نداشته باشید. در غیر این صورت شرط دوره الحاق خانواده را نخواهید داشت. در برخی موارد، صلیب سرخ می تواند به شما کمک کند اعضای خانواده خود را پیدا کنید. به این می گویند ردیابی. **VluchtelingenWerk** می تواند شما را به صلیب سرخ ارجاع دهد.

آیا اعضای خانواده شما می توانند فرم عدم سوء پیشینه را در نمایندگی هالند امضا کنند؟
نه این امکان پذیر نیست. آیا در ارسال فرم عدم سوء پیشینه به هالند به مشکلی بر میخورید؟ با **IND** مشورت کنید که چه باید کرد؟

اگر هنوز در یک مکان COA اقامت دارید، با اعضای خانوادهتان در کجا زندگی خواهد کرد؟
COA سعی خواهد کرد تا زمانی که خانه مناسبی در دسترس نباشد به شما و اعضای خانوادهتان اجازه دهد در یک محل پذیرش **COA** زندگی کنید.

آیا پس از خواندن این بروشور، سوآلی دارید؟
سوالات تان را می توانید از وکیل خود یا یکی از کارمندان **IND**، **COA** یا **VWN** بپرسید.

آیا شکایتی دارید؟
همه سازمان های دخیل در روند پناهندگی به طور حرفه ای و دقیق کار می کنند. آیا از برخورد یک سازمان با اعضای خانواده ناراضی هستید؟ می توانید شکایت کنید. وکیل شما می تواند در این زمینه به شما کمک کند.

ای بروشور نشریه مشترک سازمان های ذیل می باشد:
اداره پولیس اتباع خارجی، شناسایی و قاچاق انسان (**AVIM**)
Nidos
اداره مرکزی پذیرش پناهندگان (**COA**)
اداره خدمات مهاجرت و تابعیت (**IND**)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
شورای کمک حقوقی (**RvR**)
(VluchtelingenWerk Nederland (VWN
سازمان بین المللی مهاجرت (**IOM**)
خدمات بازگشت و خروج (**DT&V**)

به دستور:
وزارت عدلیه و امنیت،
اداره سیاستگذاری در رابطه به مهاجرت
www.rijksoverheid.nl
شما نمی توانید هیچ حقوقی از محتویات این نشریه بگیرید. در صورتی که متن ترجمه شده منجر سوء تعبیر شود، نسخه هلندی ارجحیت خواهد داشت.